

LV

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIONS MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUÇÕES

MANUALE D'ISTRUZIONI

BEDIENUNGSANLEITUNG

HANDLEIDING

MINSTRUKCJE OBSŁUGI

MANUAL D'INSTRUCCIONS

INSTRUKTIONSBOG

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ



ÍNDICE

- A. Instrucciones de montaje
 - Montaje
 - Conexión
 - Aplicaciones
 - Limitaciones sobre condiciones ambientales
- B. Puesta en marcha
 - Comprobaciones previas a la puesta en marcha
- C. Instrucciones
- D. Medidas de seguridad
- E. Mantenimiento
- F. Exploding (anexo)
- G. Características técnicas
- H. Declaración de conformidad con directivas CE

A. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Gracias por haber adquirido nuestra lámpara de luz vertical. En su construcción hemos puesto todo nuestro empeño, rigor y conocimiento para obtener un producto de elevada tecnología y gran calidad, que de bien seguro cubrirá sus necesidades.

Montaje

Al desembalar la lámpara de luz vertical compruebe que no haya piezas dañadas o rotas. En caso de haberlas, sustitúyalas por repuestos originales. De ser componentes eléctricos, cambiar por aparatos homologados y de igual referencia. En caso de duda consultar con el fabricante

Conexión

Compruebe que la tensión y frecuencia de la lámpara de luz vertical, indicada en la placa de características, coinciden con las de la red. (fig.1)

La toma de corriente auxiliar, permite conectar:

- Otras lámparas de luz vertical en paralelo.
- Máquinas, como por ejemplo taladro, aspirador, etc. La intensidad máxima a conectar es de 16 Amp.

Durante el transporte, recoja el cable de alimentación enrollándolo. Nunca mueva la máquina tirando del cable.

Aplicaciones

Utilización: La lámpara de luz vertical, es de utilidad profesional, doméstica y de ocio, indicada para la iluminación interior y exterior de zonas de trabajo, garajes, jardines, etc. Permite ser utilizada también como baliza de señalización en caminos y carreteras. Si para esta aplicación se requiere una iluminación perimetral, debe extraerse el reflector. Ver ejemplos de aplicación (Pag. 18, 19)

Limitaciones sobre condiciones ambientales

La lámpara de luz vertical está preparada para el uso exterior, resistiendo el polvo y la lluvia (IP-44).

B. PUESTA EN MARCHA

Comprobaciones previas a la puesta en marcha

Antes de utilizar la lámpara, compruebe que no haya piezas gastadas o rotas; si encuentra alguna, repárela o reemplácela inmediatamente.

Comprobar que la tensión y frecuencia de la red, coinciden con la indicada en la placa de características de la lámpara.

La toma de red debe disponer de toma de tierra y protección para casos de fugas de corriente (Diferencial de 300 mA para uso industrial y de 30 mA para uso domestico).

C. INSTRUCCIONES

- 1.- La lámpara de Luz vertical permite diversas utilidades, dependiendo de la combinación de uso de la lámpara respecto la base esférica.
- 2.- La lámpara y la base son elementos independientes.
- 3.- Dispone de un enchufe, el cual permite el conexionado de distintos elementos. (fig. 2)
 - Lámparas en paralelo.
 - Máquinas electro portátiles para realizar diversos trabajos.
- 4.- Base: Debe rellenarse con arena o con agua para conseguir el contrapeso deseado, garantizando que vuelva a la posición inicial, (máx. inclinación LV-18 60°, LV-36 45°). (fig. 3, 4)
- 5.- Lámpara: Es del tipo luz fluorescente con arranque rápido.
- 6.- Puede colocarse en la base, consiguiendo una lámpara estable a las inclemencias meteorológicas, viento, etc. (fig. 5)
- 7.- Puede colocarse en el suelo, en posición vertical, en el suelo en posición horizontal, o bien colgada en una pared.
- 8.- La lámpara de luz vertical se pone en marcha conectando el enchufe a una toma de corriente. (fig. 6)

D. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- 1.- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este producto y consérvelas.
- 2.- Esta lámpara cumple con la Directiva 73/23 CEE y la 93/68 CEE sobre seguridad de productos eléctricos y las Directivas 89/336CEE, 92/31/CEE y la 93/68/CEE sobre Compatibilidad electromagnética.
- 3.- Desenchufar la lámpara antes de llevar a cabo cualquier ajuste, servicio o mantenimiento.
 - Utilizar solo en combinación con un diferencial, con protector FI.
- 4.- No utilizar la lámpara en presencia de líquidos o gases inflamables.
- 5.- No permitir que personas especialmente niños, toquen la lámpara y los cables extensibles.
- 6.- Almacenar la lámpara cuando no se esté utilizando, en lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.
- 7.- Evitar contactos corporales con superficies puestas a tierra o a masa.
- 8.- La lámpara trabajará mejor y de modo más seguro a la característica nominal para la cual está destinada.
- 9.- Nunca tire del cable para desconectarlo de la base del enchufe. Mantener el cable alejado del calor, del aceite y los bordes cortantes.
- 10.- Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.
- 11.- El uso de cualquier accesorio o complemento distinto del recomendado en este manual de instrucciones puede producir riesgo de daños personales.

Esta lámpara eléctrica cumple con los requisitos de seguridad apropiados. Las reparaciones solamente deberían llevarse a cabo por personal cualificado utilizando repuestos originales, de otro modo esto podría producir un daño considerable al usuario.

E. MANTENIMIENTO

Limpieza y mantenimiento

Cambio del tubo fluorescente:

- 1.- Levantar la tapa del tubo (fig. 7) con la mano.
- 2.- Desenroscar los tornillos (A) de la (fig. 8) con un destornillador PH0.
- 3.- Levantar la tapa metálica juntamente con el portalámparas (fig.9). Atención al conexionado del portalámparas.
- 4.- Tirar del tubo fluorescente gastado y colocar el nuevo (fig.10).
- 5.- Montar siguiendo un proceso inverso.

Extracción del reflector interior:

- 1.- Siga los pasos 1, 2 y 3 del apartado anterior.
- 2.- Tirar con la mano del reflector hasta separarlo del tubo.
- 3.- Montar siguiendo un proceso inverso.

Para una mejor conservación de la lámpara, se aconseja limpiar con un paño húmedo después del uso.

No utilizar disolventes, gasolinas o cetonas para la limpieza de la Lámpara vertical.

F. EXPLORING

Ver anexo

INDEX

- A. Assembly instructions
 - Assembly
 - Connection
 - Applications
 - Environmental limitations
- B. Switching on
 - Checks before switching on
- C. Instructions
- D. Safety measures
- E. Maintenance
- F. Exploding (Annex)
- G. Technical characteristics.
- H. Declaration of conformity with CE regulations

A. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing our vertical light lamp. In constructing it, we have made every effort to use our knowledge and expertise to create a high technology and high quality product that will surely satisfy your every need.

Assembly

When unpacking the vertical light lamp, check that none of the pieces are damaged or broken. If you find any that are, replace them with original spares. If these are electric components, exchange them for homologated items bearing the same reference. In case of doubt, check with the manufacturer.

Connection

Check that the tension and frequency of the vertical light lamp, shown in the characteristics panel, are the same as those of the network. (fig.1)

The auxiliary socket can connect:

- Other vertical light maps in parallel.
- Tools, such as a drill or vacuum cleaner. The maximum power that can be connected is 16 Amps.

When transporting, roll up the power cable. Never pull the cable to move the machine.

Applications

Use: The vertical light lamp can be used for professional, domestic and leisure purposes, both for indoor lighting and for outdoor use in workplaces, garages, gardens, etc. It can also be used as a signal on roads and paths. If perimeter lighting is needed for this application, the reflector should be removed. See examples of this application. (Pag. 18,19)

Environmental limitations

The vertical light lamp is designed for outdoor use, and is dust and rain resistant (IP-44).

B. SWITCHING ON

Checks before switching on

Before using the vertical light lamp, check that none of the pieces are worn or broken; if any are, they should immediately be repaired or replaced.

Check that the tension and frequency of the network are the same as those shown on the lamp's characteristics panel.

The socket must include an earth connection and protection against electrical discharge (Differential of 300 mA for vertical use and 30 mA for domestic use).

C. INSTRUCTIONS

- 1.- The vertical light lamp can be used for several purposes, depending on the combination of uses of the lamp with respect to the spherical base.
- 2.- The lamp and the base are independent elements.
- 3.- It comes with a plug, which can be used for connection to different elements. (fig. 2)
 - Lamps in parallel.
 - Portable electric tools for performing different tasks.
- 4.- Base: Should be filled with sand to create the right counter-weight, guaranteeing that it returns to the original position, (max angle LV-18 60°, LV-36 45°). (fig. 3, 4)
- 5.- Lamp: This provides fluorescent light with rapid illumination.
- 6.- Can be connected to the base, to provide a lamp that is stable against climatic effects, etc. (fig. 5)
- 7.- Can stand on the floor in a vertical position, on the floor in a horizontal position, or be hung to a wall.
- 8.- The vertical light lamp is turned on by plugging it into a socket. (fig. 6)

D. SAFETY MEASURES

- 1.- Carefully read these instructions before using this product and keep them safe.
- 2.- This lamp meets the requirements of Directives 73/23 CEE and 93/68 CEE for the safety of electric products and Directives 89/336CEE, 92/31/CEE and 93/68/CEE for Electromagnetic compatibility.
- 3.- Unplug the appliance before any maintenance tasks. Use only with a differential with FI protection connector.
- 4.- Do not use the lamp in the presence of liquids or inflammable gasses.
- 5.- Do not allow anybody, especially children, to touch the lamp and extendible cables.
- 6.- Store the lamp when it is not being used in a dry, enclosed place, out of reach of children.
- 7.- Avoid physical contact with surfaces which are framed or connected to earth.
- 8.- This vertical light lamp will provide better, safer performance if used only for the task for which it has been designated.
- 9.- Never tug at the cable in order to disconnect the machine. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.
- 10.- Stand firmly on the floor and be careful at all times not to lose your balance.
- 11.- The use of any accessory or complement other than those recommended in this instruction manual may be hazardous.
- 12.- This electric tool complies with the pertinent safety requirements. Repairs should only be made by qualified staff using original replacement parts. Otherwise, the user risks considerable injury.

E. MAINTENANCE

Cleaning and maintenance

Changing the fluorescent tube:

- 1.- Lift the tube protector (fig. 7) by hand.
- 2.- Remove the screws (A) in (fig. 8) using a PH0 screwdriver.
- 3.- Lift the metal cap along with the lamp socket (fig.9). Take care with the lamp-socket connection.
- 4.- Throw the old fluorescent tube away and replace it with a new one. (fig.10)
- 5.- Assemble by following the process in reverse.

Removing the interior reflector:

- 1.- Follow steps 1, 2 and 3 of the previous section.
- 2.- Pull the reflector away with your hand until it separates from the tube.
- 3.- Assemble by following the process in reverse.

To conserve the lamp better, we recommend cleaning the lamp with a damp cloth after use.

Do not use dissolvents, gasolines or ketones to clean the vertical lamp.

Note: Dispense of the used fluorescent tube in special containers in accordance with current waste disposal regulations.

F. EXPLODING

See annex

INDEX

- A. Instructions de montage
 - Montage
 - Connexions
 - Applications
 - Limitations environnementales
- B. Mise en fonctionnement
 - Vérifications préalables à la mise en fonctionnement
- C. Instructions
- D. Mesures de sécurité
- E. Manutention
- F. Exploding (Annexe)
- G. Caractéristiques techniques
- H. Déclarations de conformité avec les directives de la CEE

A. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Merci d'avoir fait l'acquisition de notre lampe de lumière verticale. Nous avons mis toute notre constance, rigueur et savoir-faire pour obtenir un produit de technologie de pointe et de grande qualité qui satisfera vos besoins.

Montage

Au moment de débaler le luminaire de lumière verticale vérifiez qu'il n'y ait pas des pièces endommagées ou brisées. Au cas où il y en aurait substituez-les et utilisez pour cela des pièces de rechange originales. S'il s'agissait de composants électriques, remplacez-les et utilisez des appareils homologués et de référence analogue. Dans le doute consultez le fabricant.

Connexions

Vérifiez que la tension et la fréquence du luminaire de lumière verticale qui sont indiquées sur la plaque de caractéristiques coïncident avec celles du réseau électrique. (fig. 1)

La prise de courant auxiliaire permet de connecter :

-D'autres luminaires de lumière verticale en parallèle.

-Des machines, comme par exemple une perceuse, un aspirateur, etc. La puissance maximum à connecter est de 16 Ampères.

Pendant le transport ranger le câble d'alimentation en l'enroulant. Ne jamais déplacer la machine en tirant sur le câble.

Applications

Utilisation : le luminaire de lumière verticale est utile dans le cadre professionnel, domestique et de loisirs indiquée pour l'illumination intérieure et extérieure de zones de travail, garages, jardins, etc.

Il peut être utilisé comme balise de signalisation dans des chemins ou des routes. Si pour cette application une illumination périmétrale est nécessaire, le réflecteur doit être retiré. Voir des exemples d'application. (Pag. 18, 19)

Limitations environnementales

Le luminaire de lumière verticale est préparée pour l'utilisation extérieure, résistant à la poussière et la pluie (IP-44).

B. MISE EN FONCTIONNEMENT

Vérifications préalables à la mise en fonctionnement

Avant d'utiliser la lampe de lumière verticale, vérifiez qu'il n'y ait pas des pièces usées ou endommagées. Si vous en trouvez une, réparez-la ou remplacez-la immédiatement.

Vérifiez que la tension et la fréquence du luminaire de lumière verticale qui sont indiquées sur la plaque de caractéristiques coïncident avec celles du réseau électrique.

La prise du réseau doit disposer de prise de terre et protection pour des cas de fuites de courant (Différentiel de 300 mA pour l'usage domestique).

C. INSTRUCTIONS

- 1.- Le luminaire de lumière verticale permet différents usages, dépendant de la combinaison d'usage de la lampe par rapport à la base sphérique.
- 2.- Le luminaire et la base sont des éléments indépendants l'un de l'autre.
- 3.- Dispose d'une prise qui permet la connexion de différents éléments. (fig. 2)
 - Lampes en parallèle.
 - Machines électro-portables pour la réalisations de divers travaux.
- 4.- Base: Doit être remplie avec du sable ou de l'eau pour obtenir le contrepoids souhaité, garantissant qu'elle peut revenir à l'état initial (inclinaison max. LV-18 60°, LV-36 45°). (fig. 3, 4)
- 5.- Lampe: Elle est du type de lumière fluorescente d'allumage rapide.
- 6.- Peut être située à la base, obtenant un luminaire stable face aux intempéries : vent, etc. (fig. 5)
- 7.- Peut être située sur le sol en position verticale, en position horizontale ou bien accrochée à un mur.
- 8.- Le luminaire de lumière verticale se met en fonctionnement en la branchant à la prise. (fig. 6)

D. MESURES DE SÉCURITÉ

- 1.- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit et conservez-les.
- 2.- Ce luminaire respecte la Directive 73/23 CEE et la 93/68 CEE relatives à la sécurité de produits électriques et les Directives 89/336 CEE, 92/31/CEE et 93/68/CEE relatives à la Compatibilité électromagnétique.
- 3.- Débrancher la lumière verticale avant d'effectuer toute action de manutention. N'utiliser la machine qu'avec un disjoncteur différentiel, avec un connecteur de protection FI.
- 4.- Ne pas utiliser le luminaire en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- 5.- Empêchez que l'on ne touche le luminaire ou les câbles extensibles, notamment les enfants.
- 6.- Entrez le luminaire, lorsqu'il n'est pas en usage, dans un endroit sec et fermé hors de portée des enfants.
- 7.- Éviter les contacts corporels avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
- 8.- Cette machine travaillera mieux et de manière plus sûre si on l'utilise à la puissance nominale pour laquelle elle est destinée.
- 9.- Ne jamais tirer sur le câble pour le débrancher de la prise. Maintenir le câble loin de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- 10.- Conserver un appui ferme sur le sol et l'équilibre à tout moment.
- 11.- L'emploi de tout accessoire ou complément différent de ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut provoquer des lésions corporelles.
- 12.- Cet appareil électrique respecte les conditions de sécurité appropriées. Les réparations ne devront être réalisées que par un personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine, dans le cas contraire, cela pourrait provoquer de graves lésions à l'utilisateur.

E. MANUTENTION

Nettoyage et manutention

Changement du tube fluorescent :

- 1.- Soulever le protecteur du tube (fig. 7) avec la main.
- 2.- Desserrer les vis (A) à l'aide d'un tournevis Ph0. (fig. 8)
- 3.- Soulever ensemble le couvercle métallique et le porte-lampes (fig. 9). Faites attention aux connexions du porte-lampe.
- 4.- Tirer sur le tube fluorescent usé et installer un tube neuf. (fig. 10)
- 5.- Monter en suivant le processus inverse

Extraction du réflecteur intérieur :

- 1.- Suivez les points 1, 2 et 3 du paragraphe précédent.
- 2.- Tirer le réflecteur avec la main pour le séparer du tube .
- 3.- Monter en suivant le processus inverse.

Pour une meilleure conservation du luminaire il est conseillé de le nettoyer après usage à l'aide d'un chiffon humide.

Ne pas utiliser de dissolvants, de l'essence ou des cétones pour le nettoyage du Luminaire vertical.

Note : Jetez le tube fluorescent usé dans des conteneurs spéciaux suivant la normative en vigueur relative aux résidus.

F. EXPLODING

Voir annexe.

ÍNDICE

- A. Instruções de Montagem
 - Montagem
 - Conexões
 - Aplicações
 - Limitações ambientais
- B. Arranque inicial
 - Comprovações prévias ao arranque inicial
- C. Instruções
- D. Medidas de segurança
- E. Manutenção
- F. Exploding (Anexo)
- G. Características técnicas.
- H. Declaração de conformidade com as directivas CE

A. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Obrigado por adquirir nossa lâmpada de luz vertical. Este produto foi construído com todo nosso empenho, rigor e conhecimento com o fim de se obter um equipamento de alta tecnologia e qualidade, que seguramente cobrirá suas necessidades.

Montagem

Depois de desembalar a lâmpada de luz vertical, comprove que não existam peças estragadas ou quebradas. Caso haja alguma, faça a substituição por peças sobressalentes originais. Se são componentes eléctricos, troque-os por aparelhos homologados e com a mesma referência. No caso de dúvidas, consulte o fabricante.

Conexões

Comprove que a tensão e frequência da lâmpada de luz vertical, indicada na placa de características, coincidem com a da rede. (fig. 1)

A tomada de corrente auxiliar, permite conectar:

- Outras lâmpadas de luz vertical em paralelo.
- Máquinas, como por exemplo perfuradoras, aspirador, etc. A potência máxima de conexão é de 16 Amp.

Durante o transporte, recolha o cabo de alimentação enrolando-o. Nunca movimente a máquina puxando-a pelo cabo.

Aplicações

Utilização: A lâmpada de luz vertical é de uso profissional, doméstico e lazer. É indicada para a iluminação interior e exterior de zonas de trabalho, garagens, jardins, etc. Permite ser utilizada também como baliza de sinalização em caminhos e estradas. No caso desta utilização, quando se requer iluminação perimetral, deve-se extrair o reflector.

Ver exemplos de aplicação (Pag. 18, 19)

Limitações sobre as condições ambientais

A lâmpada de luz vertical foi preparada para o uso externo. Resiste ao pó e à chuva (IP-44).

B. ARRANQUE INICIAL

Comprovações prévias ao arranque inicial

Antes de utilizar a lâmpada de luz vertical, comprove que não existam peças gastas ou quebradas; se encontrar alguma, conserte-a ou troque-a imediatamente.

Comprovar que a tensão e a frequência da rede coincidem com a indicada na placa de características da lâmpada.

A tomada de rede deve dispor de tomada de terra e protecção para casos de fuga de corrente (Diferencial de 300 mA para uso industrial e de 30 mA para uso doméstico).

C. INSTRUÇÕES

- 1.- A lâmpada de luz vertical permite diversos formas de utilização, o que depende da combinação de uso da lâmpada em relação com sua base esférica.
- 2.- A lâmpada e a base são elementos independentes.
- 3.- Dispõe de uma tomada, que permite a conexão de distintos elementos. (fig. 2)
 - Lâmpadas em paralelo.
 - Máquinas electro-portáteis para realizar diversos trabalhos.
- 4.- Base: deve-se preencher com areia ou com água para conseguir o contrapeso desejado, o que garantirá que volte a sua posição inicial, (inclinação máxima de LV-18 60°, LV-36 45°). (fig. 3, 4)
- 5.- Lâmpada: É do tipo luz fluorescente com arranque rápido.
- 6.- Pode-se colocar em uma base como forma de conseguir uma lâmpada estável à intempéries meteorológicas, vento, etc. (fig. 5)
- 7.- Pode ser colocada no solo, em posição vertical, no solo em posição horizontal, ou ainda, pendurada em uma parede.
- 8.- Para ligar a lâmpada de luz vertical, deve-se conectá-la a uma tomada de corrente. (fig. 6)

D. MEDIDAS DE SEGURANÇA

- 1.- Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto e conserve-as com você.
- 2.- Esta lâmpada cumpre com a Directiva 73/23 CEE e a 93/68 CEE sobre segurança de produtos eléctricos e as Directivas 89/336CEE, 92/31/CEE e a 93/68/CEE sobre Compatibilidade electromagnética.
- 3.- Desligue a máquina da tomada antes de realizar qualquer acção de manutenção. Utilizar apenas em combinação com um diferencial, com conector de protecção FI.
- 4.- Não utilizar a lâmpada na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
- 5.- Não permitir que pessoas, especialmente crianças, toquem a lâmpada e os cabos extensíveis.
- 6.- Armazenar a lâmpada quando não esteja em uso, em lugar seco e fechado, fora do alcance das crianças.
- 8.- Evitar contactos corporais com superfícies conectadas a terra ou à massa.
- 9.- Nunca puxe o cabo para o desligar da tomada de corrente. Manter o cabo afastado do calor, do óleo e das bordas cortantes.
- 10.- Mantenha um apoio firme sobre o piso, e conserve o equilíbrio em todos os momentos.
- 11.- O uso de qualquer acessório ou complemento diferente dos recomendados neste manual de instruções pode originar risco de danos pessoais.
- 12.- Esta ferramenta eléctrica cumpre com os requisitos de segurança apropriados. As reparações apenas devem ser levadas a cabo por pessoal qualificado utilizando peças de reposição originais; caso contrário, poderiam produzir-se graves danos pessoais para o usuário.

E. MANUTENÇÃO

Limpeza e manutenção

Mudança do tubo fluorescente:

- 1.- Levantar o protector do tubo (fig. 7) com a mão.
- 2.- Desenroscar os parafusos (A) da (fig. 8) com uma chave tipo PH0.
- 3.- Levantar a tampa metálica juntamente com o casquilho (fig. 9). Atenção com as ligações do casquilho.
- 4.- Puxar o tubo fluorescente gasto e colocar o novo. (fig. 10)
- 5.- Montar através do processo inverso.

Extracção do reflector interior:

- 1.- Siga os passos 1, 2 e 3 do item anterior.
- 2.- Puxar o reflector com a mão até separá-lo do tubo.
- 3.- Montar através do processo inverso.

Para uma melhor conservação da lâmpada, é aconselhável limpar com um pano húmido depois do uso.

Não utilizar solventes, gasolinas ou cetonas para a limpeza da Lâmpada vertical.

Nota: Ponha o tubo fluorescente gasto em contentores especiais de acordo com a normativa vigente sobre resíduos.

F. EXPLODING

Ver anexo

INDICE

- A. Istruzioni di montaggio
 - Montaggio
 - Collegamenti
 - Applicazioni
 - Limiti ambientali
- B. Messa in moto
 - Controlli preliminari alla messa in moto
- C. Istruzioni
- D. Misure di sicurezza
- E. Manutenzione
- F. Exploding (Allegato)
- G. Caratteristiche tecniche.
- F. Dichiarazione di conformità rispetto alle direttive CE

A. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Grazie per aver acquistato la nostra lampada a luce verticale. Nella sua produzione abbiamo messo in gioco tutto il nostro impegno, il nostro rigore e le nostre conoscenze per avere un prodotto d'alta tecnologia e di grande qualità, sicuramente in grado di rispondere alle sue esigenze.

Montaggio

Quando si estrae la lampada a luce verticale dalla sua confezione bisogna controllare che non ci siano pezzi danneggiati o rotti. In tal caso, sostituirli con ricambi originali. Se si tratta di componenti elettronici, cambiarli con dispositivi omologati e con lo stesso codice di riferimento. In caso di dubbio consultare il fabbricante.

Collegamenti

Verificare che la tensione e la frequenza della lampada a luce verticale, riportata sulla placca delle caratteristiche, coincidano con quelle della rete. (fig. 1)

La presa di corrente ausiliare, permette di collegare:

- Altre lampade a luce verticale in parallelo.
 - Delle macchine come, per esempio, un trapano, un aspiratore, ecc. La potenza massima che si può collegare è di 16 A.
- Durante il trasporto, raccogliere il cavo d'alimentazione avvolgendolo. Non spostare mai la macchina tirando il cavo.

Applicazioni

Uso: La lampada a luce verticale si può usare in campo professionale, domestico e di svago, è adatta all'illuminazione d'interni ed esterni, di aree di lavoro, garage, giardini, ecc. Si può utilizzare anche come segnale luminoso su strade. Se per quest'applicazione è necessaria un'illuminazione perimetrale, bisogna estrarre il riflettore. (Vedi esempi d'applicazioni pag. 18, 19)

Limiti rispetto alle condizioni ambientali

La lampada a luce verticale è pensata per essere usata all'esterno, dato che è resistente alla polvere e alla pioggia (IP-44).

B. MESSA IN MOTO

Verifiche preliminari alla messa in moto

Prima di usare la lampada a luce verticale, verificare che non ci siano pezzi consumati o rotti; in tal caso ripararli o sostituirli immediatamente.

Controllare che la tensione e la frequenza della rete, coincidano con quelle riportate sulla placca delle caratteristiche della lampada.

La presa di corrente deve avere la presa a terra e la protezione in caso di fughe di corrente (Differenziale da 300 mA per uso industriale e da 30 mA per uso domestico).

C. ISTRUZIONI

- 1.- La lampada a luce verticale è molto versatile, a seconda della combinazione d'uso della lampada rispetto alla base sferica.
- 2.- La lampada e la base sono elementi indipendenti.
- 3.- Possiede una spina grazie alla quale è possibile collegare vari elementi. (fig. 2)
 - Lampade in parallelo.
 - Macchine elettriche portatili per eseguire vari lavori.
- 4.- Base: va riempita di sabbia o d'acqua per ottenere il contrappeso voluto, garantendo che torni alla posizione originaria, (inclinazione massima LV-18 60°, LV-36 45°). (fig. 3, 4)
- 5.- Lampada: è del tipo luce fluorescente con accensione rapida.
- 6.- Si può collocare sulla base, per ottenere una lampada stabile rispetto agli accidenti meteorologici, vento, ecc. (fig. 5)
- 7.- Si può collocare in terra, in posizione verticale, in terra in posizione orizzontale, o appesa ad una parete.
- 8.- La lampada a luce verticale si accende collegando la spina ad una presa di corrente. (fig. 6)

Si vieta ogni riproduzione totale o parziale dell'opera in qualsiasi formato e per qualsiasi mezzo o procedimento, sia meccanico, fotografico o elettronico, senza previa autorizzazione di GERMANS BOADA S.A. Ciascuna delle succitate attività causerà l'incorricimento in responsabilità legali e potrebbe condurre a conseguenti procedimenti penali. GERMANS BOADA, S.A. si riserva il diritto d'introdurre qualsiasi modifica tecnica senza preavviso.

D. MISURE DI SICUREZZA

- 1.- Legga attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e le conservi.
- 2.- Questa lampada rispetta la Direttiva 73/23 CEE e la 93/68 CEE sulla sicurezza di prodotti lettrici e le Direttive 89/336CEE, 92/31/CEE nonché la 93/68/CEE sulla Compatibilità elettromagnetica.
- 3.- Disinserire la macchina prima di eseguire qualunque azione di manutenzione. Utilizar apenas em combinação com um diferencial, com conector de protecção FI.
- 4.- Non usare la lampada in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- 5.- Non permettere ad altre persone, soprattutto bambini, di toccare la lampada e i cavi estensibili.
- 6.- Riporre la lampada, quando non viene utilizzata, in un luogo asciutto e chiuso, fuori dalla portata dei bambini.
- 7.- Evitar contactos corporais com superficies conectadas a terra ou à massa.
- 8.- Esta lampada a luce verticale trabalhará melhor e de modo mais seguro dentro da característica nominal para a qual está destinada.
- 9.- Nunca puxe o cabo para o desligar da tomada de corrente.
- 10.- Mantenha um apoio firme sobre o piso, e conserve o equilíbrio em todos os momentos.
- 11.- O uso de qualquer acessório ou complemento diferente dos recomendados neste manual de instruções pode originar risco de danos pessoais.
- 12.- Esta ferramenta eléctrica cumpre com os requisitos de segurança apropriados. As reparações apenas devem ser levadas a cabo por pessoal qualificado utilizando peças de reposição originais; caso contrário, poderiam produzir-se graves danos pessoais para o usuário.

E. MANUTENZIONE

Pulizia e manutenzione

Cambio del tubo fluorescente:

- 1.- Togliere il protettore del tubo (fig.7) con la mano.
- 2.- Svitare le viti (A) della (fig. 8) con un cacciavite PH0.
- 3.- Togliere il coperchio metallico insieme al portalampana (fig. 9). Attenzione ai collegamenti del portalampana.
- 4.- Estrarre il tubo fluorescente consumato e collocare quello nuovo. (fig.10)
- 5.- Montarlo seguendo lo stesso processo al contrario.

Estrazione del riflettore interno:

- 1.- Seguire i passi 1, 2 e 3 della sezione precedente.
- 2.- Estrarre con la mano il riflettore fino a separarlo dal tubo.
- 3.- Montarlo seguendo lo stesso processo al contrario.

Per conservare meglio la lampada, si consiglia di pulirla con un panno umido dopo ogni uso.

Non usare solventi, benzina o acetone per la pulizia della lampada verticale.

Nota: gettare il tubo fluorescente consumato in contenitori speciali in base alla normativa in vigore su residui.

F. EXPLODING

Vedi allegato

INDEX

- A. Montageanleitungen
 - Montage
 - Anschluss
 - Anwendungen
 - Umwelteinstränkungen
- B. Inbetriebnahme
 - Überprüfungen vor der Inbetriebnahme
- C. Anleitungen
- D. Sicherheitsmassnahmen
- E. Wartung
- F. Exploding (Anlage)
- G. Technische Daten
- H. Konformitätserklärung mit EG-Richtlinien

A. MONTAGEANLEITUNG

Danke für den Kauf unserer Lampe mit Vertikalbeleuchtung. Wir haben in ihrer Anfertigung unser gesamtes Streben, Genauigkeit und Kenntnisse angewandt, um ein Produkt von hoher Technologie und großer Qualität zu erhalten, das ihre Bedürfnisse sicherlich decken wird.

Montage

Beim Auspacken der Lampe mit Vertikalbeleuchtung muss überprüft werden, dass keine Teile beschädigt oder gebrochen sind. Sollte dies so sein, ersetzen Sie diese durch Originalersatzteile. Die elektrischen Bestandteile müssen durch TÜV-geprüfte Geräte von gleicher Referenz ausgewechselt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Anschluss

Überprüfen Sie, dass die Spannung und Netzfrequenz mit denen auf dem Datenschild der Lampe mit Vertikalbeleuchtung übereinstimmen. (Fig.1)

Der zusätzliche Netzanschluss erlaubt den Anschluss von:

-Weitere Lampen mit Vertikalbeleuchtung in Parallelanschluss.

-Geräte, wie zum Beispiel Bohrer, Staubsauger, usw. Die anschließbare Höchstleistung beträgt 16 Amp.

Rollen Sie für den Transport das Anschlusskabel ein. Bewegen Sie nie das Gerät durch Ziehen am Kabel.

Anwendungen

Gebrauch: Die Lampe mit Vertikalbeleuchtung ist für den Beruf, Haushalt und Hobby anwendbar und eignet sich für die Innen- und Außenbeleuchtung von Arbeitsbereichen, Garagen und Gärten usw.

Ebenso kann sie als Signallicht an Wegen und Strassen benutzt werden. Sollte für diese Anwendung eine Rundumbeleuchtung notwendig sein, so muss der Reflektor herausgenommen werden.

Siehe Anwendungsbeispiele (Pag. 18, 19)

Einschränkungen auf Umweltbedingungen

Die Lampe mit Vertikalbeleuchtung ist für den Aussengebrauch vorbereitet und ist resistent gegen Staub und Regen (IP-44).

B. INBETRIEBNAHME

Überprüfungen vor der Inbetriebnahme

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes, dass keine verbrauchten oder gebrochene Teile vorhanden sind; sollte dies so sein, reparieren oder ersetzen Sie diese sofort.

Überprüfen Sie, dass die Spannung und Netzfrequenz mit denen auf dem Datenschild der Lampe übereinstimmen.

Der Netzanschluss muss über eine Erdung und einen Schutz verfügen, falls Stromentweichungen (differential von 300mA für industriellen Gebrauch und von 30mA für Hausgebrauch) vorkommen.

C. ANLEITUNGEN

- 1.- Die Lampe mit Vertikalbeleuchtung erlaubt verschiedene Anwendungen, je nach Gebrauchskombination der Lampe bezüglich der kugelförmigen Basis.
- 2.- Die Lampe und die Basis sind unabhängige Elemente.
- 3.- Sie verfügt über einen Stecker, der den Anschluss von verschiedenen Teilen erlaubt. (Fig. 2)
 - Lampen in Parallelanschluss.
 - Tragbare Elektromaschinen für die Durchführung verschiedener Arbeiten.
- 4.- Basis: Muss mit Sand oder Wasser gefüllt werden, um das gewünschte Gegengewicht zu erhalten, wobei garantiert wird, dass sie wieder an ihre Anfangsposition zurückgeht. (Max. Neigung LV-18 60°, LV-36 45°). (Fig. 3, 4)
- 5.- Lampe: Leuchtstofflampe mit Schnellstart.
- 6.- Kann in der Basis angebracht werden zur Stabilität der Lampe gegenüber Wettereinwirkungen, Wind, usw. (Fig. 5)
- 7.- Kann in vertikaler oder horizontaler Position am Boden angebracht werden oder an einer Wand hängen.
- 8.- Die Lampe mit Vertikalbeleuchtung wird in Gang gesetzt, indem der Stecker an einen Stromanschluss angeschlossen wird. (Fig. 6)

Der Nachdruck dieser Bedienungsanleitung mittels drucktechnischer, fototechnischer oder elektronischer Verfahren ist (auch auszugsweise) verboten. Das Copyright hat die Firma GERMANS BOADA S. A. Gegen einen Verstoß der obengenannten Urheberrechte wird auf juristischem Weg vorgegangen. Die Firma GERMANS BOADA, S.A. behält sich das Recht vor, jedwede technische Änderung ohne vorherige Ankündigung einzuführen.

D. SICHERHEITSMASSNAHMEN

- 1.- Lesen Sie aufmerksam die Anleitungen, bevor Sie dieses Produkt benutzen, und bewahren Sie dies auf.
- 2.- Diese Lampe erfüllt die Richtlinien 73/23 EWG und 93/68 EWG über Sicherheit von Elektroprodukten und die Richtlinien 89/336 EWG, 92/31/EWG und 93/68/EWG über elektromagnetische Kompatibilität.
- 3.- Ziehen Sie den Stecker heraus, bevor Sie am Gerät Wartungsarbeiten durchführen. Nur in Verbindung mit einem Differential mit FI-Schutzschalter verwenden.
- 4.- Benutzen Sie die Lampe nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- 5.- Erlauben Sie nicht, dass andere Personen, besonders Kinder, die Lampe und die Ausrollkabeln anfassen.
- 6.- Bewahren Sie die Lampe, wenn sie nicht benutzt wird, an einem trockenen und abgeschlossenen Ort außerhalb Reichweite von Kindern auf.
- 7.- Körperkontakt zu geerdeten Oberflächen oder Oberflächen mit Massekontakt vermeiden.
- 8.- Die Maschine arbeitet besser und sicherer in dem ihr zugeordneten Nennbereich.
- 9.- Steckkontakt niemals durch Ziehen am Kabel lösen. Kabel von Hitze, Öl und Schneidkanten fernhalten.
- 10.- Behalten Sie stets Gleichgewicht und sicheren Stand.
- 11.- Die Verwendung von nicht in diesem Handbuch empfohlenem Zubehör oder derartigen Zusatzeinrichtungen kann das Unfallrisiko erhöhen.
- 12.- Dieses elektrische Werkzeug erfüllt die angezeigten Sicherheitserfordernisse. Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Ein Nichtbeachten könnte schwere Folgen für den Benutzer nach sich ziehen.

E. WARTUNG

Reinigung und Wartung

Wechseln des Leuchtstoffrohres:

- 1.- Heben Sie den Rohrschutz (Fig. 7) mit der Hand hoch.
- 2.- Schrauben Sie die Schrauben (A) von (Fig. 8) mit einem PH0 Schraubenzieher ab.
- 3.- Heben Sie den Metalldeckel zusammen mit den Fassungen hoch (Fig. 9). Geben Sie acht auf den Anschluss der Fassungen.
- 4.- Ziehen Sie das verbrauchte Leuchtstoffrohr heraus und fügen Sie das neue hinein. (Fig. 10)
- 5.- Der Einbau erfolgt in umgekehrter Weise.

Herausziehen des inneren Reflektors:

- 1.- Befolgen Sie die Schritte 1, 2 und 3 des vorherigen Gerätes.
- 2.- Ziehen Sie mit der Hand am Reflektor, bis er vom Rohr getrennt ist.
- 3.- Der Einbau erfolgt in umgekehrter Weise.

Für eine bessere Erhaltung der Lampe wird empfohlen, sie nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch zu reinigen.

Benutzen Sie keine Lösungsmittel, Benzin oder Keton für die Reinigung der vertikalen Lampe.

Anmerkung: Werfen Sie das verbrauchte Leuchtstoffrohr in Sondercontainern nach den geltenden Regelungen für Abfälle.

F. EXPLODING

Siehe Anlage

INHOUD

- A. Voorbereiding voor installatie
 - Installeren
 - Aansluitingen
 - Toepassingen
 - Beperkingen van de omgeving
- B. Gebruik van de verticale lamp
 - Controle voorafgaande aan het gebruik van de verticale lamp
- C. Instructies
- D. Veiligheidsvoorschriften
- E. Onderhoud
- F. Productbeschrijving (Bijlage)
- G. Technische gegevens
- H. EEC normen

A. VOORBEREIDING VOOR INSTALLATIE

Hartelijk dank voor het kiezen van onze verticale lamp. Wij hebben onze uiterste best gedaan om een technologisch hoogwaardig product voor u te maken en zijn er zeker van dat het volledig voldoet aan uw behoeftes.

Installeren

Let er bij het uitpakken van de verticale lamp op dat geen van de onderdelen beschadigd of kapot zijn. Mocht dat wel het geval zijn, repareer of vervang deze dan onmiddellijk. En als het hierbij gaat om elektrische onderdelen, vervang deze dan door goedgekeurde apparaten met dezelfde eigenschappen. Indien er enige twijfel bestaat, raadpleeg dan de fabrikant.

Aansluitingen

Controleer of de spanning en de netfrequentie van de verticale lamp (aangegeven op het plaatje met technische gegevens) overeenkomen met die van het netwerk. (fig. 1)
Op de stekkerdoos kunnen tevens de volgende apparaten worden aangesloten:

- Andere parallel geschakelde verticale lampen.
- Apparaten zoals bijvoorbeeld boormachine, stofzuiger, etc. tot een maximum vermogen van 16 Amp.

De voedingskabel moet tijdens altijd opgerold zijn. Het apparaat mag niet bewogen worden door aan het snoer te trekken.

Toepassingen

Gebruik: De verticale lamp kan zowel binnen als buiten gebruikt worden voor professionele, huishoudelijke en vrije tijdsdoeleinden.
De lamp kan tevens gebruikt worden als lichtbakken op wegen en/of paden. Indien er voor deze toepassing zoeklicht nodig is, de reflector uittrekken.
Zie de toepassingsvoorbeelden (pag. 18, 19)

Beperkingen van de omgeving

De verticale lamp is geschikt voor buitengebruik en dus bestand tegen regen en stof (IP-44).

B. GEBRUIK VAN DE VERTICALE LAMP

Controle voorafgaande aan het gebruik van de verticale lamp

Controleer, voordat u het apparaat in werking stelt, altijd of er geen onderdelen versleten, beschadigd of kapot zijn; als dat wel het geval is, repareer of vervang deze dan onmiddellijk.

Controleer of de spanning en de netfrequentie van de verticale lamp (aangegeven op het plaatje met technische gegevens) overeenkomen met die van het netwerk.

Het stopcontact dient te beschikken over aardleiding en bescherming tegen stroomlekken (differentieel van 300 mA voor industrieel gebruik en 30 mA voor huishoudelijk gebruik).

C. INSTRUCTIES

- 1.- De verticale lamp is geschikt voor verschillende doeleinden afhankelijk van de wijze waarop de lamp wordt gebruikt in combinatie met de bolvormige basis.
- 2.- De lamp en de basis zijn onafhankelijke elementen.
- 3.- De lamp beschikt over een stekkerdoos waar verschillende elementen op aangesloten kunnen worden (fig. 2):
 - Andere parallel geschakelde lampen.
 - Diverse elektrische apparaten.
- 4.- De basis kan eventueel gevuld worden met zand of water om het gewenste tegenwicht te bereiken en zo de uitgangspositie te waarborgen, (max. inclinatie LV-18 60°, LV-36 45°). (fig. 3, 4)
- 5.- De verticale lamp is voorzien van een snel startende TL-buis.
- 6.- De lamp kan op de basis bevestigd worden wat hem stabiel en dus geschikt maakt voor zware weersomstandigheden zoals bijvoorbeeld harde wind. (fig. 5)
- 7.- De lamp kan verticaal of horizontaal op de grond geplaatst worden of eventueel aan de muur gehangen.
- 8.- De verticale lamp wordt in werking gesteld door deze op het stroomnet aan te sluiten. (fig. 6)

Het is strikt verboden, gedeeltelijk of volledig de handleiding te reproduceren zonder voorafgaande toestemming van de GERMANS BOADA S.A., in geen enkel formaat en op geen enkele wijze, zoals: machineschrift, fotografisch of elektronisch.

Onverschillig een van deze activiteiten kan leiden tot wettelijke aansprakelijkheid en de daaruit voortvloeiende boeten.
GERMANS BOADA, S.A. behoudt zich het recht voor zonder voorafgaand bericht technische wijzigingen aan te brengen.

D. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Lees voor het gebruik van dit apparaat eerst de veiligheidsvoorschriften en bewaar deze dan voor eventuele latere raadplegingen.
2. De verticale lamp voldoet aan veiligheidsnormen 73/23 CEE en 93/68 CEE betreffende veiligheid van elektrische apparaten en veiligheidsnormen 89/336CEE, 92/31/CEE en 93/68/CEE betreffende elektromagnetische compatibiliteit.
3. Voor het uitoefenen van enig onderhoud, de lamp eerst uitschakelen. Bør kun anvendes sammen med en differentieleanordning udstyret med en FI sikkerhedsafbryder.
4. De lamp mag niet gebruikt worden in de buurt van ontvlambare vloeistoffen en/of gassen.
5. Sta niet toe dat andere personen (vooral kinderen) de lamp of kabels aanraken.
6. Wanneer de lamp niet gebruikt wordt, deze op een droge en gesloten plek, buiten het bereik van kinderen, opbergen.
- 7.- Undgå kropskontakt med overflader tilsluttes jord.
- 8.- Maskinen arbejder bedre og mere sikkert ved den nominelle effekt som den er beregnet til.
- 9.- Sørg for at ledningen holdes væk fra varmekilder, olie samt skarpe kanter.
- 10.- Anvend ikke maskinen tæt på brandbare væsker og gasser.
- 11.- Enhver anvendelse af tilbehør der ikke er anbefalet i denne instruktionsbog, kan føre til ulykker.
- 12.- Dette elektriske værktøj overholder de gældende sikkerhedskrav. Reparationer bør kun udføres af autoriseret personel, og der bør udelukkende anvendes originale reservedele. Overholdes det ikke, kan der opstå risiko for personskade.

E. ONDERHOUD

Reiniging en onderhoud

Het vervangen van de TL-buis:

- 1.- Voorzichtig het beschermkapje van de TL-buis met de hand oplichten (fig. 7).
- 2.- De schroeven (A) van fig. 8 met een schroevendraaier losdraaien.
- 3.- Het metalen lid tegelijk met de fitting openen (fig. 9). Let hierbij op de bedrading van de fitting.
- 4.- De TL-buis vervangen. (fig. 10)
- 5.- Het geheel in omgekeerde volgorde weer in elkaar zetten.

Het uittrekken van de interne reflector:

- 1.- Volg stap 1, 2 en 3 van het vorige gedeelte.
- 2.- Voorzichtig de reflector van de TL-buis lostrekken.
- 3.- Het geheel in omgekeerde volgorde weer in elkaar zetten.

Voor een beter behoud van de lamp, raden wij aan de lamp na gebruik schoon te maken met een natte doek.

Bij het reinigen mogen geen oplosmiddelen gebruikt worden.

Belangrijk: TL-buizen mogen niet bij het huisvuil worden geplaatst. Gebruik de speciaal daarvoor bestemde containers.

F. PRODUKTBESCHRIJVING

Zie bijlage

SPIS TREŚCI

- A. Instrukcja montażu
 - Montaż
 - Przyłącza
 - Zastosowanie
 - Ograniczenia związane z warunkami atmosferycznymi
- B. Uruchamianie
 - Sprawdzenia przed uruchomieniem
- C. Instrukcje
- D. Rodki bezpieczeństwa
- E. Konserwacja
- F. Wybuchowość (Aneks)
- G. Specyfikacja techniczna
- H. Deklaracja zgodności z normami dyrektyw UE

A. INSTRUKCJA MONTAŻU

Dziękujemy za zakupienie naszej lampy reflektorowej o świetle skierowanym. Projektując ją, zaangażowali my całą naszą rzetelność i wiedzę, starając się osiągnąć produkt charakteryzujący się wysokim poziomem zaawansowania technologicznego, wysoką jakością, taki, który z pewnością spełni Państwa oczekiwania.

Montaż
Rozpakowując naszą lampę, prosimy sprawdzić, czy któraś z części nie jest uszkodzona lub zniszczona. W przypadku stwierdzenia obecności takich uszkodzonych części, należy je wymienić na części oryginalne. Ponieważ to elementy elektryczne, należy wymienić je na elementy posiadające homologację o tym samym oznaczeniu referencyjnym. W razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem.

Przyłącza
Należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość prądu lampy, wskazane na tabliczce znamionowej, są zgodne z napięciem i częstotliwością prądu w sieci, do której przyłączamy urządzenie. (Rys. 1)

Dodatkowa wtyczka pozwala na podłączenie szeregowo:

-kolejnych lamp.
-innych urządzeń, takich jak wiertarka, odkurzacz, itd. Maksymalna moc podłączonego urządzenia - 16Amp.

Podczas przenoszenia czy transportu, należy zebrać i zwinić kabel zasilający. Nigdy nie należy przesuwania urządzenia po gładkiej powierzchni.

Zastosowanie
Zastosowanie: lampa reflektorowa ma zastosowanie zarówno w firmach, jak i przy oświetlaniu domu oraz jego otoczenia. Można ją stosować zarówno wewnątrz pomieszczeń, jak i na zewnątrz w strefach pracy, garażu, ogrodu, etc. Może być również używana jako światło sygnalizacyjne (oznakowanie) na chodnikach i drogach. Jejeli w tym celu wymagane jest oświetlenie o szerszym kręgu, należy wyjąć obudowę (klosz) ograniczając strumień światła.

Przykłady porównawcze przedstawione na Pag. 18, 19
Ograniczenia związane z warunkami atmosferycznymi
Lampa reflektorowa może pracować w warunkach zewnętrznych, gdy jest odporna na kurz i deszcz (IP-44).

B. URUCHAMIANIE

Sprawdzenia przed uruchomieniem
Przed włączeniem należy sprawdzić, czy nie ma części ruchomych lub uszkodzonych; w przypadku stwierdzenia obecności takich części należy je/ich natychmiast naprawić lub wymienić.

Należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość prądu lampy wskazane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem i częstotliwością prądu w danej sieci, do której przyłączamy urządzenie.

Gniazdo powinno posiadać uziemienie oraz zabezpieczenie na wypadek upływu prądu (differencjał 300 mA w przypadku zastosowania przemysłowego oraz 30 mA w zastosowaniach domowych).

C. INSTRUKCJE

- 1.- Lampa reflektorowa pozwala na zastosowanie w różnych pozycjach/ustawieniach w zależności od ustawienia lampy w stosunku do okręglej podstawy.
- 2.- Lampa i podstawa to dwa niezależne elementy.
- 3.- Urządzenie wyposażone jest w gniazdo kontaktowe pozwalające na przyłączenie szeregowo różnych elementów, takich jak (por. Rys. 2) -innych lamp.
-przenośnych urządzeń gospodarstwa domowego pozwalających na wykonywanie szeregu prac w gospodarstwie.
- 4.- Podstawa: Należy wypełnić ją piaskiem lub wodą w celu otrzymania odpowiedniej przeciwwagi dla ciężaru lampy, gwarantując powrót do pozycji początkowej, (max. nachylenie LV-18 60°, LV-36 45°). (Rys. 3, 4)
- 5.- Lampa: emituje światło fluorescencyjne o szybkim trybie zapalania.
- 6.- Można umieścić ją na podstawie, dzięki czemu uzyskujemy stabilną, odporną na wiatr i inne zaburzenia atmosferyczne konstrukcję (Rys. 5)
- 7.- Można ustawić ją na ziemi w pozycji pionowej lub poziomo, lub też zawiesić jako lampę przyścienną.
- 8.- Lampy reflektorowe włączając się wkładając wtyczkę do gniazda elektrycznego. (Rys. 6)

Wszelkie odtwarzanie całości lub fragmentów tekstu podręcznika w jakimkolwiek formacie, jakimkolwiek środkami i w jakimkolwiek sposób - mechaniczne, fotograficzne lub elektroniczne, bez uprzedniego zezwolenia GERMANS BOADA S.A., jest zabronione.

Nieprzestrzeganie tego zakazu pociąga za sobą sankcje ustawowe i może dać miejsce odpowiedzialności karnej.

GERMANS BOADA, S.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakiegokolwiek zmiany technicznej bez uprzedniego powiadomienia.

A. RODKI BEZPIECZEŃSTWA

- 1.- Przed przystąpieniem do używania naszego produktu proszę uważnie przeczytać niniejszą Instrukcję. Proszę również zachować Instrukcję do dalszych konsultacji.
- 2.- Lampa spełnia wymagania stawiane w Dyrektywie 73/23 CEE oraz 93/68 CEE dotyczącej bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych oraz Dyrektyw 89/336 CEE, 92/31/CEE i 93/68/CEE dotyczących Zgodności elektromagnetycznych.
- 3.- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od prądu.
- 4.- Nie używać urządzenia w pobliżu płynów lub gazów łatwopalnych.
- 5.- Nie dopuścić do dotykania przez osoby, zwłaszcza dzieci, zarówno samej lampy, jak i kabli przedłużacza.
- 6.- W okresach, kiedy nie używamy lampy, należy przechowywać ją w szczelnym, suchym pomieszczeniu lub pojemniku, poza zasięgiem dzieci.

B. KONSERWACJA

Czyszczenie i konserwacja

Wymiana rurki (tulei) fluorescencyjnej:

- 1.- Również podnieć bezpiecznik rurki (Rys. 7).
- 2.- Wykręcić rurki (A) (Rys. 8) za pomocą rubokręta PH0
- 3.- Podnieć metalową pokrywę wraz z oprawką (Rys. 9). Uwaga na przyłączy (kable) w obudowie.
- 4.- Wyrzucić zużyte światło nowe (Rys. 10)
- 5.- Ponownie zmontować wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności.

Wymywanie wewnętrznej odbłyśnika:

- 1.- Postawić jak wyżej wykonując czynności 1, 2 i 3.
- 2.- Pociągnąć również odbłyśnik oddzielić go od tulei.
- 3.- Ponownie zmontować wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności.

W celu lepszej konserwacji lampy, radzimy wyczyścić lampę po zakończeniu używania i wyjąć czyszczyk, za pomocą mokrej ściereczki.

Nie należy do czyszczenia lampy używać rozpuszczalników, produktów na bazie benzyny lub ketonów.

Uwaga: Zużyte rurki (tuleje) fluorescencyjne należy wyrzucić do specjalnych pojemników zgodnie z obowiązującymi przepisami o odpadach.

F. WYBUCHOWOŚĆ

Por. aneks

ÍNDEX

- A. Instruccions de muntatge
 - Muntatge
 - Connexió
 - Aplicacions
 - Limitacions ambientals
- B. Posada en marxa
 - Comprovacions prèvies a la posada en marxa
- C. Instruccions
- D. Mesures de seguretat
- E. Manteniment
- F. Exploding (Annex)
- G. Característiques tècniques
- H. Declaració de conformitat amb les directives CE

A. INSTRUCCIONS DE MUNTATGE

Gràcies per haver comprat la nostra làmpada de llum vertical. En la seva construcció, ens hi hem esforçat molt i ho hem fet amb el rigor i coneixement necessaris per obtenir un producte d'elevada tecnologia i de gran qualitat que, sens dubte, cobrirà les seves necessitats.

Muntatge

Quan desembali la làmpada de llum vertical comprovi que no hi hagi cap peça feta malbé o trencada. Si n'hi ha, substitueixi-les per recanvis originals. Si són components elèctrics, canviï'ls per aparells homologats i amb la mateixa referència. En cas de dubte, consulti el fabricant.

Connexió

Comprovi que la tensió i la freqüència de la làmpada de llum vertical indicades a la placa de característiques, coincideixen amb les de la xarxa. (fig. 1)

La presa de corrent auxiliar permet connectar:

Altres làmpades de llum vertical en paral·lel.

Màquines, com per exemple un trepant, un aspirador, etc. La potència màxima que es pot connectar es de 16 amp.

Durant el transport, reculli el cable d'alimentació cargolant-lo. No mogui mai la màquina estirant el cable.

Aplicacions

Utilització: La làmpada de llum vertical té utilitat professional, domèstica i d'oci, i està indicada per il·luminar l'interior i l'exterior de zones de feina, garatges, jardins, etc. També permet ser utilitzada com a balisa de senyalització en camins i carreteres. Si per a aquesta aplicació es requereix una il·luminació perimètrica, caldrà extreure'n el reflector. Vegeu exemples d'aplicació. (Pag. 18, 19)

Limitacions sobre les condicions ambientals

La làmpada de llum vertical està preparada per a ús exterior, de manera que és resistent a la pols i a la pluja. (IP-44)

B. POSADA EN MARXA

Comprovacions prèvies a la posada en marxa

Abans d'utilitzar la màquina, comprovi que no hi hagi peces fetes malbé o trencades; si en troba alguna, repari-la o substitueixi-la immediatament.

Comprovi que la tensió i la freqüència de la xarxa coincideixen amb les indicades a la placa de característiques de la làmpada.

La presa de xarxa ha de tenir una presa de terra i una protecció per a casos de fuites de corrent (Diferencial de 300 mA per a ús industrial i de 30 mA per a ús domèstic).

C. INSTRUCCIONS

- 1.- La làmpada de llum vertical permet diverses utilitzacions segons la combinació d'ús de la làmpada en relació amb la base esfèrica.
- 2.- La làmpada i la base són elements independents.
- 3.- Té un endoll que permet connectar-hi diferents elements. (fig. 2)
 - Làmpades en paral·lel.
 - Màquines electroportàtils per fer-hi diverses feines.
- 4.- Base: S'ha d'omplir de sorra o d'aigua per aconseguir el contrapès necessari i garantir que recuperi la posició inicial (inclinació màx. LV-18 60°, LV-36 45°). (fig. 3, 4)
- 5.- Làmpada: És del tipus llum fluorescent amb arrancada ràpida.
- 6.- Es pot col·locar a la base i així aconseguir una làmpada estable a las inclemències meteorològiques, vent, etc. (fig. 5)
- 7.- Es pot col·locar a terra en posició vertical, a terra en posició horitzontal o bé penjar-la a la paret.
- 8.- La làmpada de llum vertical es posa en marxa connectant l'endoll a una presa de corrent. (fig. 6)

D. MESURES DE SEGURETAT

- 1.- Llegeixi atentament aquestes instruccions abans d'utilitzar aquest producte i guardi-se-les.
- 2.- Aquesta làmpada compleix la Directiva 73/23 CEE i la 93/68 CEE sobre seguretat de productes elèctrics i les Directives 89/336 CEE, 92/31/CEE i la 93/68/CEE sobre Compatibilitat electromagnètica.
- 3.- Desendolleu la làmpada abans de dur a terme qualsevol ajust, servei o manteniment. Feu-la servir només en combinació amb un diferencial, amb connector de protecció FI.
- 4.- No utilitzis la làmpada en presència de líquids o gasos inflamables.
- 5.- No permeti que ningú, especialment els nens, toqui la làmpada i els cables extensibles.
- 6.- Emmagatzemi la làmpada quan no l'estigui fent servir en un lloc sec i tancat on els nens no puguin agafar-la.
- 7.- Eviteu el contacte corporal amb superfícies amb connexió de terra o de massa.
- 8.- Aquesta làmpada treballarà millor i de forma més segura a la característica nominal per a la qual està destinada.
- 9.- No estireu mai directament el cable per desconectar-lo de la base de l'endoll. Manteniu el cable allunyat de la calor, l'oli i les vores tallants.
- 10.- Manteniu un recolzament estable amb el terra i conserveu l'equilibri en tot moment.
- 11.- L'ús de qualsevol accessori o complement diferent del recomanat en aquest manual d'instruccions pot comportar el risc de danys personals.
- 12.- Aquesta eina elèctrica compleix els requisits de seguretat apropiats. Les reparacions només hauria d'efectuar-les personal qualificat que faci servir recanvis originals; en cas contrari l'usuari podria patir danys considerables.

E. MANTENIMENT

Neteja i manteniment

Canvi del tub fluorescent:

- 1.- Alci la tapa del tub (fig. 7) amb la mà.
- 2.- Descargoli els visos (A) de la (fig. 8) amb un tornavís PH0.
- 3.- Alci la tapa metàl·lica juntament amb el portalàmpades. (fig.9)
- 4.- Estiri el tub fluorescent fos i col·loqui el nou. (fig.10)
- 5.- Munti'l seguint el procés invers.

Extracció del reflector interior:

- 1.- Segueixi els passos 1, 2 i 3 de l'apartat anterior.
- 2.- Estiri el reflector amb la mà fins que se separi del tub.
- 3.- Munti'l seguint el procés invers.

Per a una millor conservació de la làmpada, li aconsellem que la netegi amb un drap humit després de fer-la servir.

No utilitzis dissolvents, benzines o cetones per netejar la làmpada vertical.

Nota: Llenci el tub fluorescent fos en contenidors especials d'acord amb la normativa vigent sobre residus.

F. EXPLODING

Vegeu annex.

INDHOLDSFORTEGNELSE

- A. Monteringsinstruktioner
 - Montering
 - Tilslutning
 - Andvendelsesmuligheder
 - Miljømæssige begrænsninger
- B. Idriftsættelse
 - At efterse inden idriftsættelse
- C. Instruktioner
- D. Sikkerhedsforanstaltninger
- E. Vedligeholdelse
- F. Exploding (Bilag)
- G. Tekniske data.
- H. H. Erklæring i overensstemmelse med EU-Direktiverne

A. MONTERINGSINSTRUKTIONER

Tak fordi De har købt vores vertikallampe. Vi har lagt alt vores ihærdighed, anstrengelse og kendskab i dens fremstilling, og for at opnå et højteknologisk kvalitetsprodukt, der helt sikkert vil leve op til Deres forventninger.

Montering

Efterse ved udpakning af vertikallampen, at ingen dele er beskadigede eller ødelagte. Er det tilfældet, bør de udskiftes med originale reservedele. Er der tale om elektriske komponenter, bør de udskiftes med godkendte komponenter med samme reference. Ved tvivlsspørgsmål, bør fabrikanten rådspørges.

Tilslutning

Forsikr Dem om at vertikallampens spænding og frekvens, angivet på typeskiltet, stemmer overens med elnettet. (fig.1)

Til det ekstra stik kan der tilsluttes:

-Andre vertikallamper tilsluttet parallelt.

-Maskiner som f.eks. boremaskine, støvsuger, etc. Maksimum tilslutningseffekt er 16 Amp.

Tilslutningskablet bør altid oprulles når der flyttes på lampen. Flyt under ingen omstændigheder lampen ved at trække i kablet.

Andvendelsesmuligheder

Anvendelse: Vertikallampen er til professionelt-, hjemme- samt hobbybrug, og er velegnet til at oplyse såvel indendørs samt udendørs arbejdsområder, garage, have, etc. Lampen kan også anvendes til signalering på veje og landeveje. Hvis der til denne anvendelsesmulighed kræves afledningsbelysning bør reflektoren afmonteres. Se anvendelsesmuligheder (Pag. 18, 19)

Miljømæssige begrænsninger

Vertikallampen er beregnet til udendørs brug, og er modstandsdygtig overfor regn og støv. (IP-44).

B. IDRIFTSÆTTELSE

At efterse inden idriftsættelse

Efterse inden lampen tages i brug for beskadigede og ødelagte dele. Findes der beskadigede eller ødelagte dele, bør de øjeblikkeligt repareres eller udskiftes.

Forsikr Dem om, at elnettes spænding og frekvens, stemmer overens med de angivende på lampens typeskilt.

Nettilslutningen bør være udstyret med jordforbindelse samt sikkerhedsanordning i tilfælde af strømsvigt (Differential på 300 mA til industrielt brug, og på 30 mA til hobby brug).

C. INSTRUKTIONER

- 1.- Vertikallampen kan anvendes til forskellige formål alt afhængig af kombinationen ved anvendelse af lampen i forhold til den kugleformede base.
- 2.- Lampen og basen er uafhængige elementer.
- 3.- Lampen er udstyret med et stik hvortil der kan tilsluttes forskellige elementer. (fig. 2)
 - Lamper tilsluttet parallelt.
 - Bærbare elektriske maskiner til udførelse af forskellig slags arbejde.
- 4.- Base: Bør fyldes med sand eller vand for at opnå tilstrækkelig modvægt, således at lampen går tilbage til sin oprindelige position, (maksimum hældning LV-18 60°, LV-36 45°). (fig. 3, 4)
- 5.- Lampe: Aflysstofrør typen med hurtig tænding.
- 6.- Kan anbringes på basen hvorved der opnåes en stabil lampe, der er modstandsdygtig overfor vind og vejr. (fig. 5)
- 7.- Kan anbringes på jorden, i vertikal position, på jorden i horizontal position, eller ophængt på væggen.
- 8.- Vertikallampen tændes ved at tilslutte stikket en stikdåse. (fig. 6)

A. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- 1.- Læs instruktionerne grundigt inden ibrugtagen, og opbevar dem på et sikkert sted.
- 2.- Denne lampe opfylder EU-Direktiverne 73/23 CEE og 93/68 CEE vedrørende elektriske produkters sikkerhed, samt EU-Direktiverne 89/336CEE, 92/31/CEE og 93/68/CEE vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet.
- 3.- Fraslut lampen elnettet inden der foretages nogen form for vedligeholdelsesarbejde. Bør kun anvendes sammen med en differentialanordning udstyret med en FI sikkerhedsafbryder.
- 4.- Anvend ikke lampen tæt ved brandbare væsker eller gaser.
- 5.- Sørg for at specielt børn ikke rører ved lampen samt dens forlængerledninger.
- 6.- Når lampen ikke er i brug bør den opbevares på et tørt og aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- 8.- Undgå kropskontakt med overflader tilsluttet jord.
- 9.- Sørg for at ledningen holdes væk fra varmekilder, olie samt skarpe kanter.
- 10.- Stå godt fast på gulvet, og vær altid i balance.
- 11.- Enhver anvendelse af tilbehør der ikke er anbefalet i denne instruktionsbog, kan føre til ulykker.
- 12.- Dette elektriske værktøj overholder de gældende sikkerhedskrav. Reparationer bør kun udføres af autoriseret personel, og der bør udelukkende anvendes originale reservedele. Overholdes det ikke, kan der opstå risiko for personskade.

B. VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring og vedligeholdelse

Udskiftning af lysstofrør:

- 1.- Løft rørets beskyttelsesanordning (fig. 7) med hånden.
- 2.- Løsn skruerne (A) som vist på (fig. 8) med en PH0 skruetrækker.
- 3.- Løft metallåget sammen med fatningen (fig. 9). Vær opmærksom på fatningens tilslutningskabler.
- 4.- Fjern det brugte lysstofrør, og anbring det nye istedet. (fig.10)
- 5.- Monter påny ved at følge samme trin, blot i omvendt rækkefølge.

Afmontering af indvendig reflektor:

- 1.- Følg trin 1, 2 og 3 som beskrevet i forrige afsnit.
- 2.- Træk i reflektoren indtil den skilles fra røret.
- 3.- Monter påny ved at følge samme trin, blot i omvendt rækkefølge.

For længere levetid anbefales det at rengøre lampen med en fugtig klud efter brug. Anvend ikke opløsningsmidler, benzin, eller acetone til rengøring af lampen. Bemærk: Smid det brugte lysstofrør i dertil egnede containere i overensstemmelse med de gældende bestemmelser vedrørende affald.

F. EXPLODING

Se bilag

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- A. Οδηγίες συναρμολόγησης
 - Συναρμολόγηση
 - Ηλεκτρική σύνδεση
 - Εφαρμογές
 - Περιβαλλοντικοί περιορισμοί
- B. Λειτουργία
 - Έλεγχος πριν από τη λειτουργία
- Γ. Οδηγίες
 - Δ. Μέτρα ασφαλείας
 - Ε. Συντήρηση
 - ΣΤ. Exploding (προσάρτημα)
 - Ζ. Τεχνικά χαρακτηριστικά
 - Η. Δήλωση συμμόρφωσης με οδηγίες ΕΕ

A. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Ευχαριστούμε που αποκτήσατε τη συγκεκριμένη λάμπα κάθετου φωτός. Κατά την κατασκευή της εξαντλήσαμε όλη την επιμονή, αυστηρότητα και τεχνογνωσία μας για να δημιουργήσουμε ένα προϊόν υψηλής τεχνολογίας και άριστης ποιότητας που με κάθε βεβαιότητα θα καλύψει τις ανάγκες σας.

Συναρμολόγηση

Αφού ανοίξετε τη συσκευασία του κάθετου φωτός, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα. Σε περίπτωση που υπάρχουν, αντικαταστήστε τα με γνήσια ανταλλακτικά. Εάν πρόκειται για ηλεκτρικά στοιχεία, αντικαταστήστε τα με εγκεκριμένα εξαρτήματα και με τα ίδια χαρακτηριστικά σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.

Ηλεκτρική σύνδεση

Ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα της λάμπας κάθετου φωτός, που αναφέρονται στην πινακίδα των χαρακτηριστικών, συμπίπτουν με αυτές του δικτύου (Σχ. 1). Ο βοηθητικός ρευματοδότης επιτρέπει τη σύνδεση:

- Επιπλέον λαμπών κάθετων φωτών, σε παράλληλη σύνδεση.
- Συσκευιών, όπως για παράδειγμα τρυπάνια, ηλεκτρικές σκούπες, κλπ. Η μέγιστη ισχύς που μπορεί να συνδεθεί είναι 16 A.

Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, μαζεύετε και τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ποτέ μην μετακινείται τη συσκευή τραβώντας τη από το καλώδιο.

Εφαρμογές

Χρήση: Η λάμπα κάθετου φωτός είναι κατάλληλη για επαγγελματική και οικιακή χρήση, καθώς και για δραστηριότητες αναψυχής και ενδείκνυται για τον εσωτερικό και εξωτερικό φωτισμό χώρων εργασίας, γκαράζ, κήπων, κλπ. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και ως φωτεινή σήμανση σε δρόμους και οδούς. Εάν για αυτή τη χρήση απαιτείται ένας περιμετρικός φωτισμός, θα πρέπει να αφαιρεθεί ο ανακλαστήρας. Βλέπε παραδείγματα εφαρμογής (σχ. 18, 19).

Περιορισμοί σχετικά με κλιματολογικές συνθήκες

Η λάμπα κάθετου φωτός είναι σχεδιασμένη για εξωτερική χρήση, διαθέτοντας αντοχή κατά της σκόνης και της βροχής (IP-44).

B. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Έλεγχος πριν από τη λειτουργία

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα. Εάν υπάρχουν, επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα αμέσως.

Ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του δικτύου συμπίπτουν με αυτές που αναφέρονται στην πινακίδα των χαρακτηριστικών της λάμπας. Ο εντοχισμένος ρευματοδότης θα πρέπει να διαθέτει γείωση και προστασία για περιπτώσεις διαφυγής ρεύματος (Διαφορικό 300 mA για βιομηχανική χρήση και 30 mA για οικιακή).

Γ. ΟΔΗΓΙΕΣ

- 1.- Η λάμπα κάθετου φωτός επιτρέπει διάφορες χρήσεις, σε συνάρτηση με τον συνδυασμό της χρήσης της σε σχέση με τη σφαιρική βάση.
- 2.- Η λάμπα και η βάση είναι ανεξάρτητα στοιχεία.
- 3.- Διαθέτει μία πρίζα, που επιτρέπει τη διασύνδεση διαφόρων στοιχείων (σχ. 2)
 - Λάμπες σε παράλληλη σύνδεση.
 - Φορητές ηλεκτρικές συσκευές για την πραγματοποίηση διαφόρων εργασιών.
- 4.- Βάση: Θα πρέπει να συμπληρωθεί με άμμο ή νερό για να επιτευχθεί το επιθυμητό αντίβαρο, ώστε να εξασφαλίζεται η επιστροφή στην αρχική θέση (μέγιστη κλίση LV-18 60°, LV-36 45°). (Σχ. 3, 4)
- 5.- Λάμπα: Είναι τύπου φθορίου με ταχεία έναρξη.
- 6.- Μπορεί να τοποθετηθεί στη βάση, επιτυγχάνοντας μια λάμπα σταθερή απέναντι στις κλιματολογικές αντιξοότητες, τον άνεμο, κλπ. (Σχ. 5)
- 7.- Μπορεί να τοποθετηθεί στο πάτωμα σε κάθετη θέση, στο πάτωμα σε οριζόντια θέση ή να κρεμαστεί από τον τοίχο.
- 8.- Η λάμπα κάθετου φωτός αρχίζει να λειτουργεί όταν συνδεθεί η πρίζα με ένα ρευματοδότη (σχ. 6)

Απαγορεύεται η ολική ή μερική ανατύπωση του έργου, σε οποιοδήποτε σχήμα και με οποιοδήποτε μέσο ή διαδικασία, μηχανική, φωτογραφική ή ηλεκτρονική, χωρίς προηγούμενη άδεια από την GERMANS BOADAS.A.

Οποιαδήποτε από αυτές τις ενέργειες επιφέρει νομικές ευθύνες και μπορεί να οδηγήσει σε ποινική αγωγή. Η GERMANS Boada S. A. διατηρεί το δικαίωμα να εισφέρει οποιουδήποτε τύπου τεχνικό τροποποίηση χωρίς καμία προ-πληρωμή ειδοποίησης.

Δ. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1.- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν από τη χρησιμοποίηση του προϊόντος και φυλάξτε αυτές.
- 2.- Αυτή η λάμπα πληροί τους όρους των Οδηγιών 73/23 ΕΟΚ και 93/68 ΕΟΚ σχετικά με την ασφάλεια ηλεκτρικών προϊόντων και των Οδηγιών 89/336 ΕΟΚ, 92/31 ΕΟΚ και 93/68 ΕΟΚ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
- 3.- Αποσυνδέστε από τον ρευματοδότη πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- 4.- Χρησιμοποιείτε το μ-νο σε συνδυασμό με έναν αποσυνδετικό—μετασχηματιστή—, με συνδεδεμένο προστασ'ας FI.
- 5.- Μην χρησιμοποιείτε τη λάμπα, εάν στο χώρο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- 6.- Μην επιτρέψετε σε άτομα, και ιδιαίτερα τα παιδιά, να ακουμπούν τη λάμπα και τα καλώδια που προεξέχουν.
- 7.- Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε τη λάμπα σε ένα μέρος ξηρό και κλειστό, μακριά από παιδιά.
- 8.- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες.
- 9.- Αυτή—το εργαλείο—θα λειτουργήσει καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική—χαρακτηριστική—τάση για την οποία είναι σχεδιασμένο.
- 10.- Προστατεύστε το καλώδιο από τις θερμότητες και τις αιχμηρές γωνίες.
- 11.- Διατηρήστε μ'α σταθερό—στηρίζετε—επάνω από το δάπεδο διατηρώντας την ισορροπία σας αναπαύσαστε στιγμιαία—.
- 12.- T—ο η χρ—ση εξαρτημάτων — προσοχή— και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται σ'αυτή—το εργαλείο—οδηγιών εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- 13.- Αυτή—το ηλεκτρικό—εργαλείο—πληρεί με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από ειδικούς—τεχνικούς—προσωπικό—χρησιμοποιώντας αυθεντικά ανταλλακτικά, σ'αυτή—την περίπτωση—μπορεί να προκύψει κίνδυνος για τον χρ—στη.

E. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαριότητα και συντήρηση

Αλλαγή του φθοριούχου σωλήνα:

- 1.- Ανασηκώστε το προστατευτικό του σωλήνα (σχ. 7) με το χέρι.
- 2.- Ξεβιδώστε τις βίδες (Α) του (σχ. 8) με ένα κατσαβίδι Ph0.
- 3.- Ανασηκώστε την μεταλλική τάπα μαζί με την υποδοχή της λάμπας (σχ. 9). Προσοχή στη συνδεσμολογία της υποδοχής της λάμπας.
- 4.- Αφαιρέστε τον παλιό φθοριούχο σωλήνα και τοποθετείστε το νέο. (σχ. 10)
- 5.- Κάνετε τη σύνδεση ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία.

Εξαγωγή του εσωτερικού ανακλαστήρα:

- 1.- Ακολουθήστε τα βήματα 1, 2 και 3 της προηγούμενης παραγράφου.
- 2.- Τραβήξτε τον ανακλαστήρα με το χέρι μέχρι να αποχωριστεί από τον σωλήνα.
- 3.- Κάνετε τη σύνδεση ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία.

Για μία καλύτερη συντήρηση της λάμπας, συνιστάται ο καθαρισμός με ένα υγρό πανί μετά από τη χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, βενζίνες ή κετόνες για τον καθαρισμό της κάθετης λάμπας.

Σημείωση: Πετάζετε τον παλιό φθοριούχο σωλήνα σε ειδικούς κάδους σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς περί αποβλήτων.

ΣΤ. EXPLODING

Βλέπε προσάρτημα

LV-18 / 36








CARACTERÍSTICAS GENERALES
GENERAL CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES GENERALES
CARACTERÍSTICAS GERAIS
CARATTERISTICHE GENERALI
TECHNISCHE BESCHREIBUNG

ALGEMENE KENMERKEN
OPIS TECHNICZNY
CARACTERISTIQUES GENERALS
GENERELLE EGENSKABER
ΓΕΝΙΚΗ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΗ

	V	1	2	3	4	5	6	8	10	12	14	Max.
LV-18 / 36	120V	1920 W	1000 W	750 W	600 W	500 W	---	---	---	---	---	20 u.
LV-18 / 36	230V	3500 W	2550 W	2050 W	1750 W	1540 W	1100 W	850 W	700 W	660 W	500 W	35 u.

CONJUNTO MÁQUINA
THE OVERALL MACHINE
ENSEMBLE MACHINE
CONJUNTO MÁQUINA
GRUPPO MACCHINA
MASCHINENEINHEIT

MACHINE-EENHEID
TYPY MASZYN
CONJUNT MAQUINA
MASKINEN, SAMLET
ΣΥΝΟΛΟ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

		230 V 50/60 Hz	230 V 50/60 Hz U.K.	220 V 50/60 Hz CH	220 V 50/60 Hz USA	120 V 50/60 Hz U.K.	120 V 50/60 Hz USA
LV-18 	REF.	77950	77952	77955	77954	77951	77953
	Δt	-25÷50 °C (-13÷122 °F)					
		IP 44					
	W	18,5					
		18 W / 865-G13					
LV-36 	REF.	77960	77962	77965	77964	77961	77963
	Δt	-25÷50 °C (-13÷122 °F)					
		IP 44					
	W	36,5					
		36 W / 865-G13					
	REF.	77970					

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON DIRECTIVAS CE

Germans Boada, S.A.
Avda. Olimpiades, 89-91
08191 Rubí, Barcelona (Spain)

declara bajo su responsabilidad, que la máquina:

LV

Que se describe en la documentación que se adjunta, es conforme con los requisitos de la Directiva 73/23 CEE y la 93/68 CEE sobre Seguridad de productos eléctricos y las Directivas 89/336CEE, 92/31/CEE y la 93/68/CEE sobre Compatibilidad electromagnética.

DECLARATION OF COMPLIANCE WITH EEC REGULATIONS

Germans Boada, S.A.
Avda. Olimpiades, 89- 91
08191 Rubí, Barcelona (Spain)

solemnly declares that the machine:

LV

Described in the accompanying documentation conforms with the requirements of Directives 73/23 CEE and 93/68 CEE for the Safety of electrical products and Directives 89/336CEE, 92/31/CEE and 93/68/CEE for Electromagnetic compatibility.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES CE

Germans Boada, S.A.
Avda. Olimpiades, 89-91
08191 Rubí, Barcelona (Spain)

déclare sous sa responsabilité que la machine :

LV

écrite dans la documentation ci-jointe, est conforme aux conditions requises par la Directive 73/23 CEE et 93/68 relatives à la Sécurité de produits électriques et par les Directives 89/33 CEE, 92/31/CEE et 93/68/CEE relatives à la Compatibilité électromagnétique.

DECLARAÇÃO EM CONFORMIDADE COM DIRECTIVAS CE

Germans Boada, S.A.
Avda. Olimpiades, 89-91
08191 Rubí, Barcelona (Spain)

declara sob a sua responsabilidade, que a máquina:

LV

Descrita na documentação em anexo, está de acordo com os requisitos da Directiva 73/23 CEE e a 93/68 CEE sobre Segurança de produtos eléctricos e as Directivas 89/336CEE, 92/31/CEE e a 93/68/CEE sobre Compatibilidade electromagnética.

DICHIARAZIONE CONFORMITÀ CON LE NORME CE

Germans Boada, S.A.
Avda. Olimpiades, 89-91
08191 Rubí, Barcelona (Spain)

dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina:

LV

descritta nei documenti allegati, è conforme ai requisiti imposti dalle Direttive 73/23 CEE e 93/68 CEE sulla Sicurezza di prodotti elettrici e dalle Direttive 89/336CEE, 92/31/CEE e 93/68/CEE sulla Compatibilità elettromagnetica.

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG MIT LEITENDER DIREKTION CE

Germans Boada, S.A.
Avda. Olimpiades, 89-91
08191 Rubí, Barcelona (Spain)

erklärt unter seiner Haftung, dass die Maschine:

LV

welches in den beiliegenden Unterlagen beschrieben wird, mit den Anforderungen der Richtlinien 73/23 EWG und 93/68 EWG über Sicherheit der elektrischen Produkte und der Richtlinien 89/336 EWG, 92/31/EWG und 93/68/EWG über elektromagnetische Kompatibilität übereinstimmt.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING MET EG-RICHTLIJNEN

Germans Boada, S.A.
Avda. Olimpiades, 89-91
08191 Rubí, Barcelona (Spanje)

verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat de machine:

LV

Het apparaat beschreven in bijgaande documenten voldoet aan veiligheidsnormen 73/23 CEE en 93/68 CEE betreffende Veiligheid van elektrische apparaten en veiligheidsnormen 89/336CEE, 92/31/CEE en 93/68/CEE betreffende elektromagnetische compatibiliteit.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z DYREKTYWAMI CE

Germans Boada, S.A.
Avda. Olimpiades, 89-91
08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Niniejszym oświadczamy, że urządzenie:

LV

Opisane w załączonych dokumentacji, spełnia wymogi Dyrektywy UE 73/23 CEE oraz 93/68 CEE dot. bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych oraz Dyrektyw 89/336CEE, 92/31/CEE i 93/68/CEE zgodnie z elektromagnetycznej.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT SEGONS DIRECTIVES CE

Germans Boada, S.A.
Avda. Olimpiades, 89-91
08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Declara sota la seva responsabilitat, que la màquina:

LV

El que es descriu a la documentació que s'adjunta, és conforme als requisits de la Directiva 73/23 CEE i la 93/68 CEE sobre Seguretat de productes elèctrics i les Directives 89/336CEE, 92/31/CEE i la 93/68/CEE sobre Compatibilitat electromagnètica.

ERKLÆRING PÅ OPFYLDELSE AF EU-DIREKTIVER

Germans Boada, S.A.
Avda. Olimpiades, 89-91
08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Erklærer under ansvar, at maskinen:

LV

Der er beskrevet i vedlagte dokumentation, opfylder kravene i EU-Direktiverne 73/23 CEE og 93/68 CEE vedrørende elektriske produkters sikkerhed, samt EU-Direktiverne 89/336CEE, 92/31/CEE og 93/68/CEE vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet.

ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

Η εταιρία
Germans Boada S.A.
Avda. Olimpiades, 89-91
08191 Rubí, Barcelona (Spain)

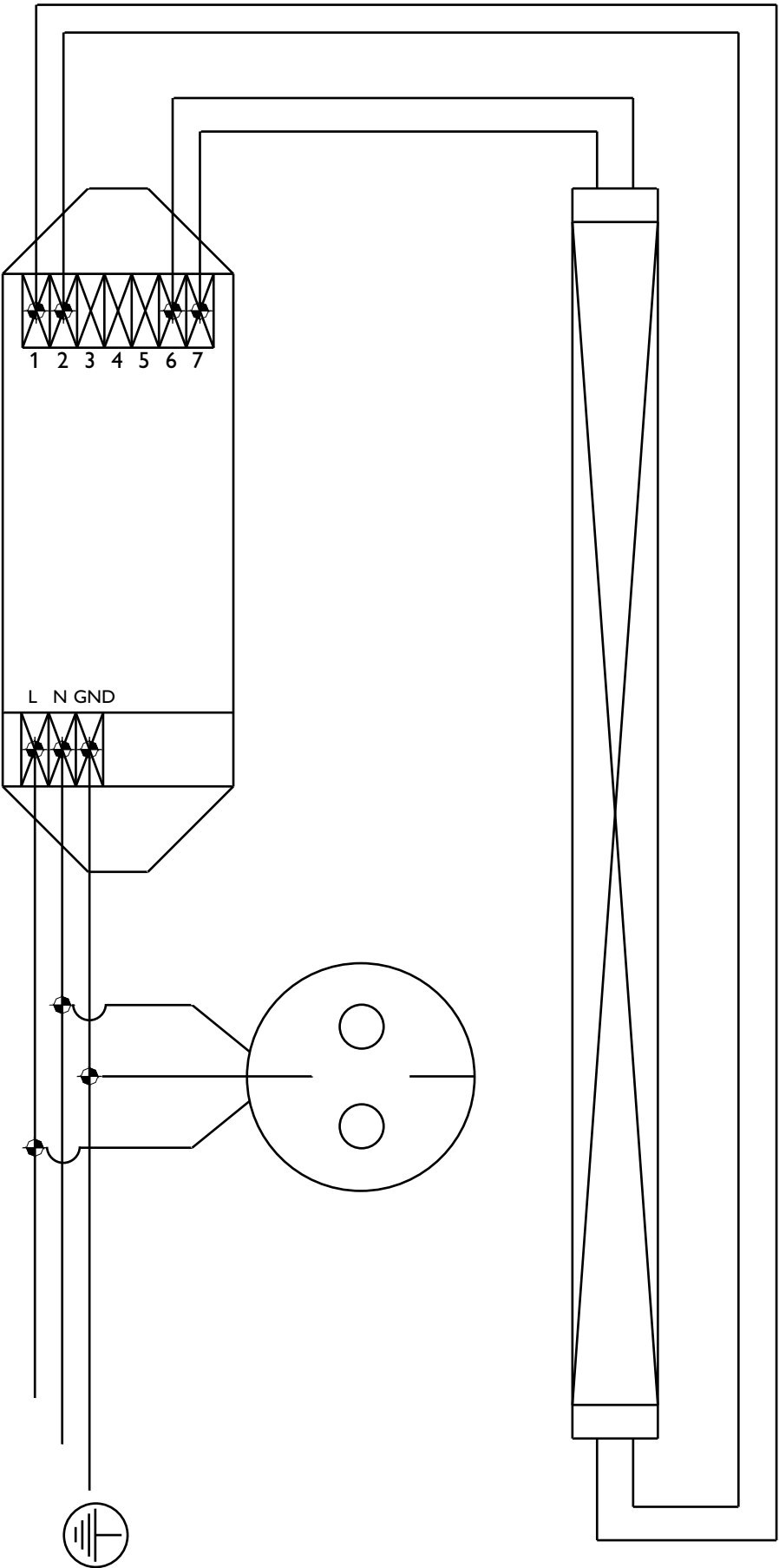
Δηλώνεται υπεύθυνα ότι η συσκευή:

LV




Η οποία περιγράφεται στα συνημμένα έγγραφα πληροί τους όρους των Οδηγιών 73/23 ΕΟΚ και 93/68 ΕΟΚ σχετικά με την ασφάλεια ηλεκτρικών προϊόντων και των Οδηγιών 89/336 ΕΟΚ, 92/31 ΕΟΚ και 93/68 ΕΟΚ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

Salvador Durán
Dirección Técnica
Technical Director

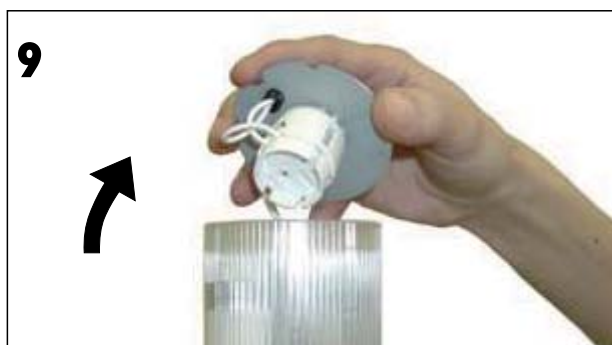
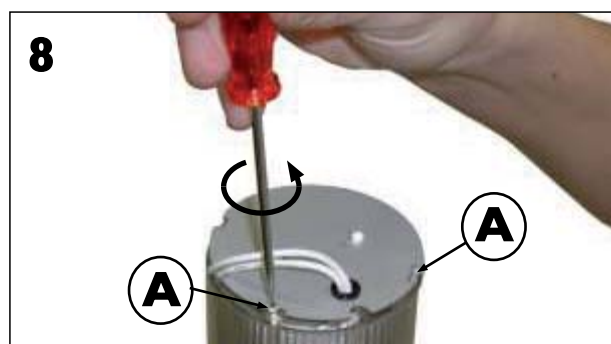
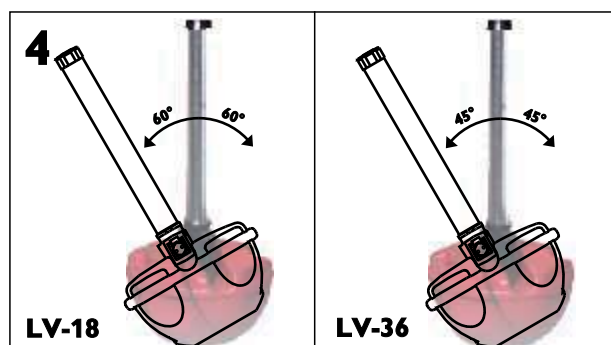




1

 GERMANS BOADA S.A. P.O. Box 14 08191 RUBI SPAIN  MADE IN SPAIN	MOD. LV-18
	REF. 77950
	V~ 230 Hz 50/60
	 IP 44 W 18,5
	Δt - 25÷50 °C (-13÷122 °F)

Ref71108



APLICACIONES
APPLICATIONS
APPLICATIONS
APLICAÇÕES
APPLICAZIONI
ANWENDUNGEN

TOEPASSINGEN
ZASTOSOWANIE
APPLICATIONS
ANDVENDELSESMULIGHEDER
..η, ί μ MEξ



APLICACIONES
APPLICATIONS
APPLICATIONS
APLICAÇÕES
APPLICAZIONI
ANWENDUNGEN

TOEPASSINGEN
ZASTOSOWANIE
APLICACIONES
ANDVENDELSESMULIGHEDER
..η, ί μΜΕξ



LUSARUBI Lda.

E.N.1-Malaposta do Carqueijo
Apartado 66
3050-901 MEALHADA
PORTUGAL
Tel. 351 231 947 550
Fax. 351 231 947 551
E-mail: luserubi@rubi.com

RUBI ITALIA S.r.l.

Via San Simone, 10
41049 SASSUOLO (MO)
ITALIA
Tel. 39 0 536 81 09 84
Fax. 39 0 536 81 09 87
E-mail: rubitalia@rubi.com

RUBI FRANCE S.A.R.L.

IMMEUBLE Oslo
19 AVENUE DE Norvège
91953 LES ULIS CEDEX
FRANCE
Tel. 33 1 69 18 17 85
Fax. 33 1 69 18 17 89
E-mail: rubifrance@rubi.com

RUBI TOOLS USA Inc

9910 NW 21 st Street
MIAMI, FL 33172
USA
Toll Free: 1 866 USA RUBI
Tel. 1 305 715 9892
Fax. 1 305 715 9898
E-mail: rubitools.usa@rubi.com

RUBI DEUTSCHLAND GmbH

Sattlerstraße 2
30916 Isernhagen-Kirchhorst
DEUTSCHLAND
Tel. 49 (0) 5136 97 6180
Fax. 49 (0) 5136 97 6140
E-mail: rubideutschland@rubi.com

RUBI NEDERLAND BV.

Verlengde Poolseweg 34-46
4818 CL BREDA
NEDERLAND
Tel. 31 (0) 76 52 44 880
Fax. 31 (0) 76 52 44 666
E-mail: rubinederland@rubi.com



GERMANS BOADA S.A.

Pol. Can Rosés, Avda. Olimpíades 89-91
P.O. BOX 14
08191 RUBI (Barcelona)
SPAIN
Tel. 34 936 80 65 00
Fax. 34 936 80 65 01
E-mail: gboada@rubi.com